The journey of partnership between the United Arab Emirates and the United Nations since the establishment of the UAE on December 2, 1971, continues to flourish. A wide range of projects have already been implemented, and solid plans for the future are in place.

شراكة طويلة الأمد، بدأت منذ تأسيس دولة الإمارات العربية المتحدة في **2 كانون الأول عام 1971**.هي رحلة بناء مشترك رسمت خطوطها الأولى بتعاون وثيق مع الأمم المتحدة منذ 5 عقود، إلى أن وصلت لتخطيط مشترك يمتد الى عشرات السنين القادمة.

سعادة/ كوفي عنان، الأمين العام للأمم المتحدة يتسلم جائزة زايد الدولية للبيئة من صاحب السمو الشيخ/ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم إمارة دبي في 2006. H.E Kofi Annan, Secretary-General of the United Nations, receives the Zayed International Prize for the Environment from HH Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai in 2006.





سعادة أنطونيو غوتيريش، الأمين العام للأمم المتحدة يلتقي بسمو الشيخ/ عبدالله بن زايد آل نهيان عضو مجلس الوزراء وزير الخارجية والتعاون الدولي لدولة الإمارات العربية المتحدة في 2019. H.E António Guterres, Secretary-General of the United Nations meets with H.H Sheikh Abdullah bin Zayed Al Nahyan, Cabinet Member and Minister of Foreign Affairs and International Cooperation of the United Arab Emirates in 2019.







سعادة/ علي حميدان، أول ممثل دائم لدولة الإمارات العربية المتحدة لدى الأمم المتحدة، يقدم أوراقه لسعادة / كورت فالدهايم، الأمين العام للأمم المتحدة في مقر الأمم المتحدة. H.E Ali Humaidan, the first Permanent Representative of the United Arab Emirates to the United Nations, presenting his credentials to H.E. Kurt Waldheim, Secretary-General of the United Nations at the United Nations Headquarters.

علم دولة الإمارات العربية المتحدة يرفع لأول مرة

في 9 كانون أول 1971 في ساحة الأمم المتحدة،

The flag of the United Arab Emirates was

الدولة رقم 132 في الأمم المتحدة.



صاحب السمو الشيخ/ زايد بن سلطان آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة (رحمه الله) يجتمع مع السيد كوفي عنان، سعادة/ الأمين العام للأمم المتحدة في أبو ظبي في 2002. HH Sheikh Zayed bin Sultan Al-Nahyan, President of the United Arab Emirates meeting H.E. Kofi Annan, Secretary-General of the United Nations in Abu Dhabi in 2002.







مشاركة الأمم المتحدة في الإمارات Engagement in UAE





تلتقى بالدكتورة دينا عساف، المنسقة المقيمة للأمم المتحدة

معالي ريم الهاشمي، H.E. Reem al Hashimy, and Director General Expo 2020 Dubai والمدير العام لإكسبو 2020 دبي، the UAE to discuss UN/UAE strategic cooperation بين الأمم المتحدة والإمارات العربية المتحدة



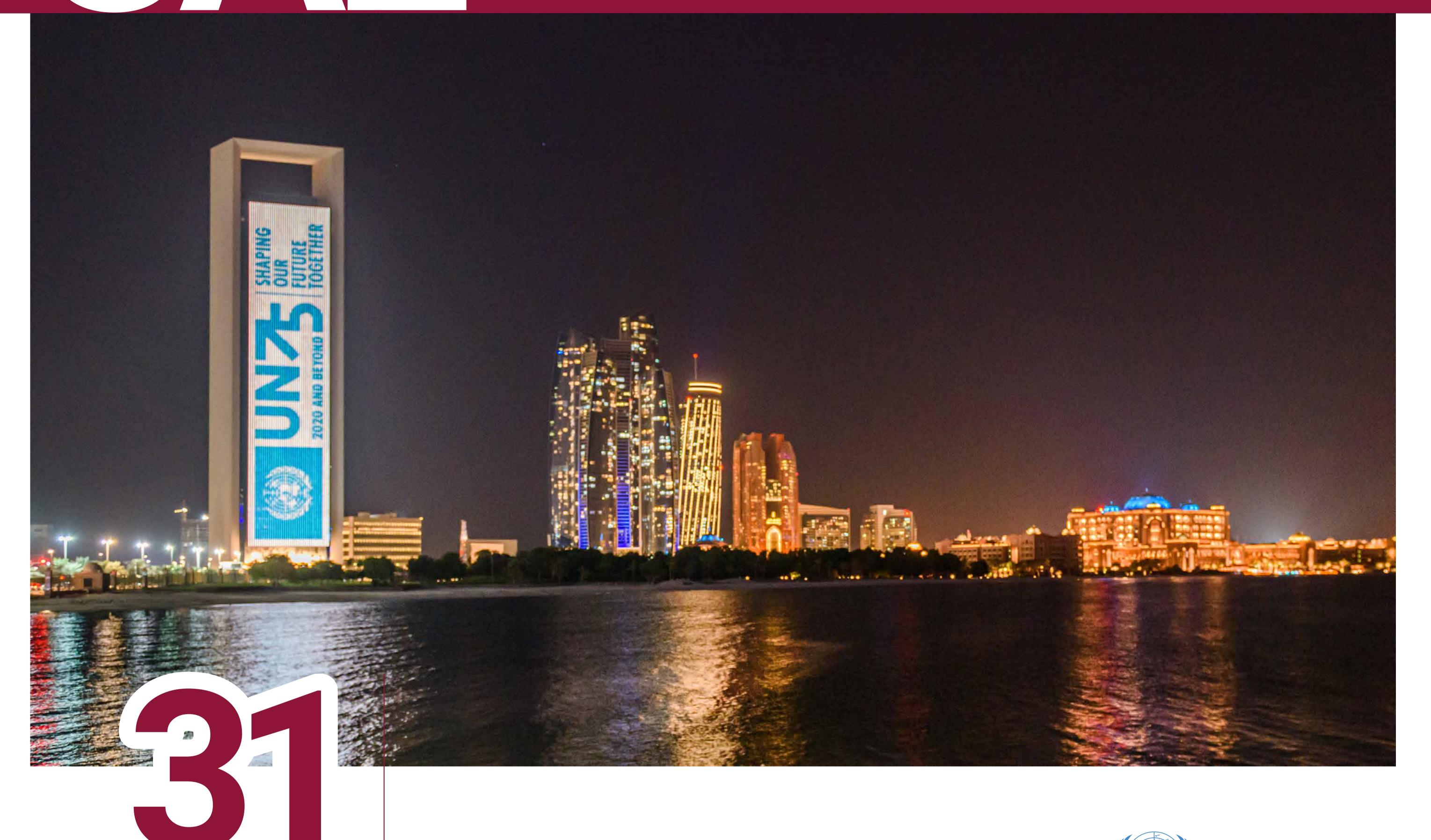
the United Nations Country Team for the United Arab Emirates

يشمل فريق الأمم المتحدة القطرى في دولة الإمارات العربية المتحدة عمليات علَى الصعيد العالمي، والبرامج الإقليمية، فضلا عن المشاركات والشراكات الوطنية. يشترك فريق الأمم المتحدة القطري مع الإمارات في أجندة 2030 من خلال خبرتها وبرامجها والتواصّل الإنساني. يتمّ تسليط الضوء على بعض الأمثلة على شُراكَة الَّأممُ المتحَّدة طُويلة الأمد مع الإمارات من خلال الأقسام

The United Nations Country Team in the United Arab Emirates has UN global operations, regional programs, as well as national engagements and partnerships. The UN Country Team partners with the UAE on Agenda 2030 through its expertise, programmes, and humanitarian outreach. Some examples of the UN's long-standing partnership with the UAE are highlighted through the following sections:

Peace and Security 🔵 السلام والأمن

Partnerships for a Better World صراكة من أجل عالم أفضل





31 United Nations agencies working with the















CMS Abu Dhabi Office















United Department of Safety and Security



United Nations

Climate Change





environment

unesco

programme











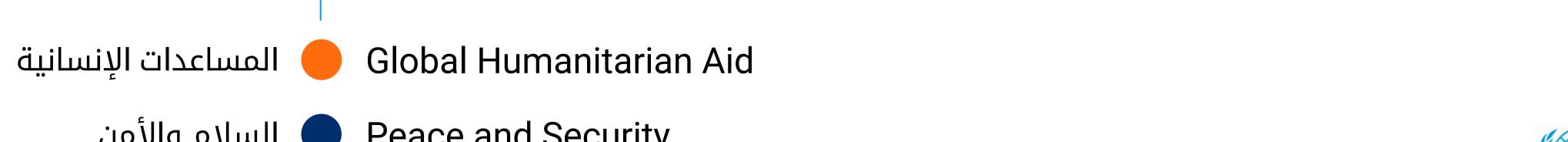
UNWHABITAT

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations









Climate and Biodiversity 🛑 التنوع البيولوجي والمناخ

المشاركة العالمية Global Participation and Engagements

المساعدات الانسانية



With the Generous Contribution

المساعدات الاماراتية

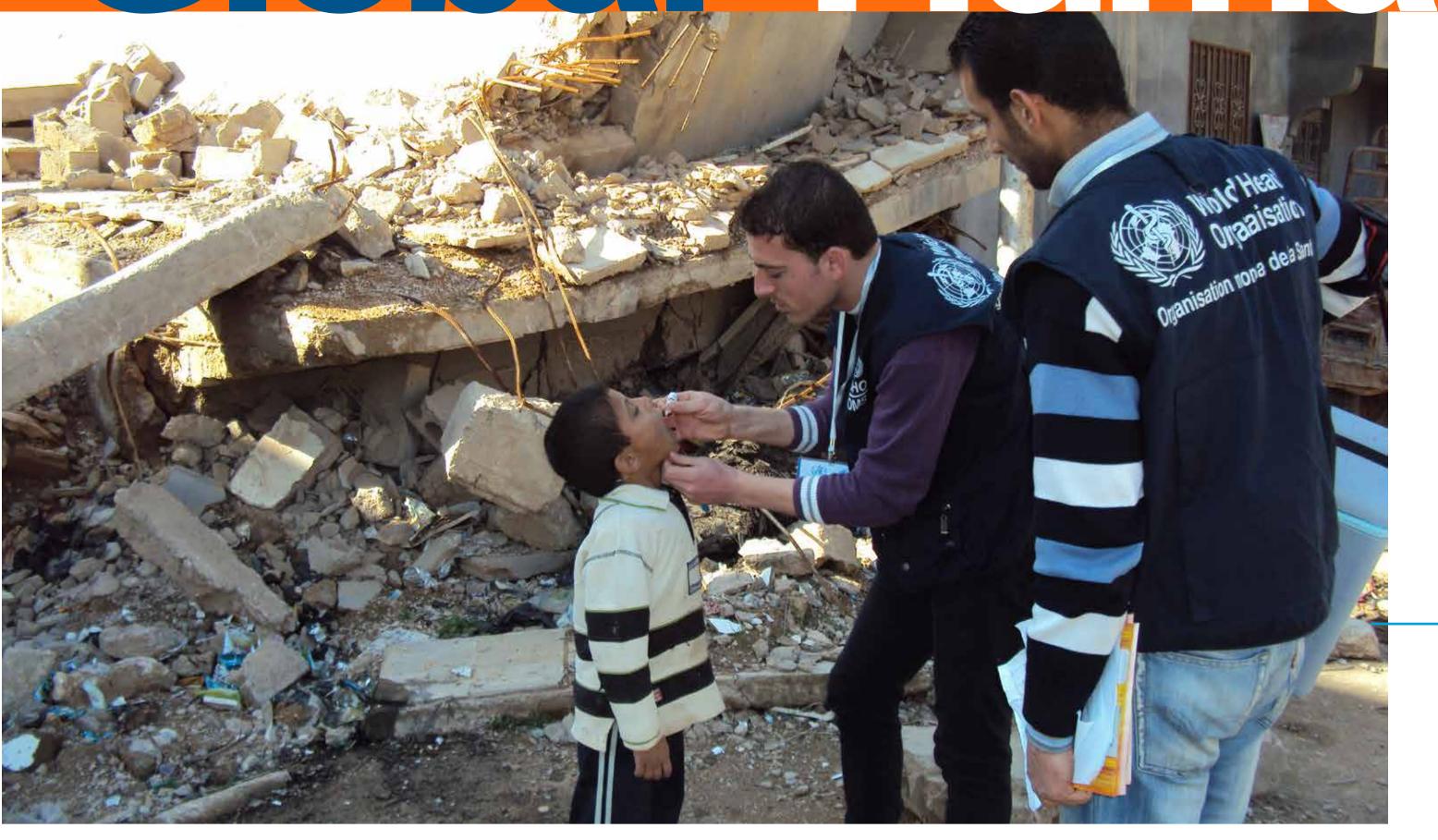
«المساعدات الإماراتية» ممثلة بسعادة يعقوب الحوسني مساعد وزير الخارجية

UAE Aid represented by H.E Yacoub Al Hosani, Assistant Minister,

Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, supporting the

والتعاون الدولي تدعم عمليات المفوضية في بنغلاديش

operations of UNHCR in Bangladesh



شلل الأطفال للمستفيدين في سوريا.

World Health Organization (WHO) providing polio vaccine to beneficiaries in Syria.

استجابة كوفيد - 19

تدعم دولة الإمارات العربية المتحدة الجهود العالمية بشأن التوزيع العادل إلى لقاحات كوفيد-19 من خلال الشراكة مع **منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف**) والتحالف العالمي للقاحات والتحصين حيث تقدم تبرعات عينية من الإمدادات الطبية والنقل، فضلاً عن التبرع بـ مليون جرعة من لقاح كوفيد-19، قدمت منظمة الصحة العالمية أكثر من 80٪ من الدعم الطبي لفيروس كوفيد-19 خلال الأشهر الثلاثة الأولى للوباء من الإمارات العربية المتحدة. كفل برنامج الأغذية العالمي النقل الجوى إلى الفئات الأكثر ضعفاً خلال الوباء، حيث قدم الإمدادات الغذائية والطبية.

COVID-19 Response

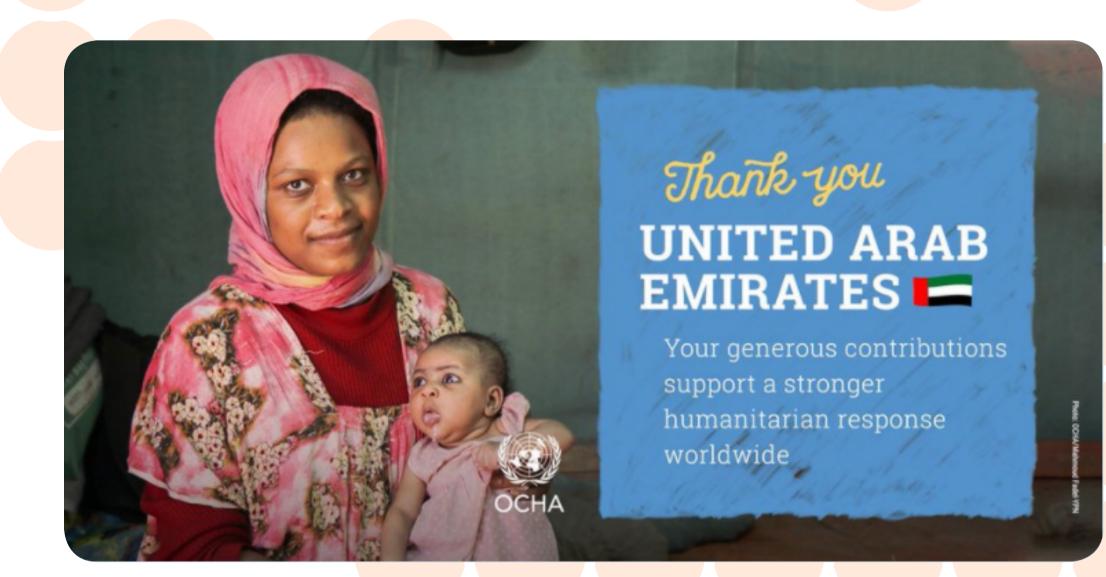
The United Arab Emirates is supporting the global efforts on equitable access to COVID-19 vaccines through partnership with the United Nations Children's Fund (UNICEF) and GAVI the Vaccine Alliance, providing in-kind donations of medical supplies, transportation, as well as donation of one million doses of COVID-19 vaccine. WHO provided over 80% of their COVID-19 medical support during the pandemic's first 3 months from the UAE. WFP ensured air transport to the most vulnerable during the pandemic providing both food and medical supplies.

الإمارات تدعم الأونروا منذ 1972

لطالما كانت دولة الإمارات العربية المتحدة داعماً ثابتاً لـ **وكالة الأمم المتحدة لإغاثة** وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين (الأونروا) منذ عام 1972، ولا سيما فيما يتعلق ببرامج التعليم. والان تقدم الأونروا خدماتها لحوالي 540,000 طالبة وطالب من لاجئي فلسطين في 710 مدرسة في المنطقة.

UAE supporting UNRWA since 1972

The UAE has been a steadfast and consistent supporter to The United Nations Relief and Works Agency (UNRWA) since 1972, in particular towards education programs. Today, UNRWA serves around 540,000 Palestinian refugee students across 710 schools in the region.



في عام 2012، أنشأ **مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية** مكتب اتصال مع دول الخليج مخصص مقره في أبو ظبي في عام 2015، دعم المكتب وزارة الخارجية والتعاون الدولي تطوير أول دليل للاستجابة الإنسانية في دولة الإمارات العربية المتحدة، وقدم التدريب اللازم لتنفيذه واستخدامه، وقد قدم الدليل، الذي تم تعديله لاحقا في عام 2019، إرشادات قيمة لكل من المنظمات الإنسانية الحكومية وغير الحكومية في دولة الإمارات لاعتماد ودمج أفضل الممارسات في التنسيق والاستجابة.

Support the Most Vulnerable

In 2012 the United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA) established a dedicated Gulf Liaison Office based in Abu Dhabi, UAE. In 2015 OCHA supported the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MoFAIC) to develop the UAE's first humanitarian response manual and provided the necessary training. The manual provided valuable guidance to both government and non-governmental humanitarian organizations in the UAE to adopt and incorporate best practices in coordination and response.



ساعدت شراكة الإمارات للمساعدة و <mark>صندوق الأمم المتحدة للسكان</mark> خلال الفترة 2018-2020 في الوصول إلى ملايين النساء والفتيات بخدمات الإنقاذ والحماية في اليمن.

The UAE Aid and UNFPA partnership during 2018-2020 helped to reach millions of women and girls with lifesaving and protection services in Yemen.



على مدار العقود الثلاثة الماضية، دخلت الإمارات العربية المتحدة في

اللآجئين، بالاستجابة للجهود الإنسانية في اليمن وسوريا والساحل

Throughout the last three decades, the UAE has actively

responding to the humanitarian efforts in Yemen, Syria,

partnered with the UN Refugee Agency (UNHCR) in

the Sahel, Bangladesh, Sudan, Colombia, Uganda,

Pakistan, Somalia and the Horn of Africa.

شراكة نشطة مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون

وبنغلاديش والسودان وكولومبيا وأوغندا وباكستان والصومال

والقرن الأفريقي.

دعم مرکزي وسریع

بالنظر إلى الموقع الجغرافي الاستراتيجي لدولة الإمارات العربية المتحدة، يمكن أن يصل **برنامج الغذاء العالمي** إلى 80 مليون شخص في 3 ساعات. يضمن الدعم السخى من حكومة الإمارات مالياً ولوجستياً مساعدة الملايين في جميع أنحاء العالم في الأوقات العصيبة.

Central & Fast

Given the United Arab Emirate's strategic geographic location, the World Food Programme (WFP) can reach 80 million people in 3 hours. The generous support of the UAE government both financially and logistically ensures that millions worldwide are helped in their direst times.



المدينة العالمية للخدمات الإنسانية في دبي هي أكبر مركز إنساني عل<mark>ي -</mark> مستوى العالم، وتوفر منصة للأمم المتحدة وشركائها للوصول إلى الس<mark>كان</mark> الأكثر ضعفاً في جميع أنحاء العالم أثناء الأزمات. في المدينة العالمية للخدمات الإنسانية، يوجد لـ برنامج الأغذية العالمي أكبر مركز إنساني في العالم يخدم أكثر من 130 دولة، وتنضم إليه منظمة الصحة العالمية و مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين و اليونيسيف و صندوق الأمم المتحدة للسكان الذين يعملون جميعًا لضمان الاستجابة السريعة لحالات الطوارئ والأزمات الإنسانية في المنطقة وخارجها. كما يوفر برنامج الأغذية العالمي النقل الجوي والبري، فضلاً عن دعم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في حالات الطوارئ؛ المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين توفر المأوى؛ وتوفر منظمة الصحة العالمية الإمدادات الطبية لضمان استجابة منسقة للطوارئ.

Largest Humanitarian Hub

The International Humanitarian City (IHC) in Dubai is the largest humanitarian hub globally providing a platform for the United Nations and partners to reach the most vulnerable populations worldwide during crises. At the IHC, WFP has its largest humanitarian hub in the world serving more than 130 countries, and is joined by WHO, UNHCR, UNICEF, and UNFPA who are all working to ensure rapid response to emergencies and humanitarian crises in the region and beyond. WFP also provides air and ground transport, as well as ICT support in emergency settings; **UNHCR** provides shelter; and **WHO** provides medical supplies, ensuring a coordinated emergency response

السلام والأمل



صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولي عهد أبوظبي ونائب القائد

HH Sheikh Mohamed bin Zayed Al-Nahyan, Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the Armed Forces, with the participants of the Peace and Security Programme

الأعلى للقوات المسلحة لدولة الإمارات يلتقي مع مشاركات برنامج السلام والأمن

أولويات أجندة المرأة والأمن والسلام، التي نعمل بشكل وثيق مع **هيئة الأمم المتحدة** للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. وفر مركز الشيخة فاطمة بنت مبارك للمرأة

والسلام والأمن، بدعم فني من هيئة الأمم المتحدة للمرأة، التدريب وتطوير القدرات للمرأة في قطاع الأمن، وذلك بهدف تعزيز الفعالية التشغيلية لحفظ السلام. ونتيجة لالتزام دولة الإمارات العربية المتحدة ودعمها للمشاركة الفعالة للمرأة في السلام والأمن، تم تدريب أكثر من 357 مجندة من 18 دولة.

> Training and The United Arab Emirates has prioritized the agenda of Women, Women

prioritized the agenda of Women, Peace and Security working closely with the **United Nations Nomen)**. Fatima bint Mubarak Women Peace and Security Centre of Excellence with the technical support from UN Women, provides training and capacity building to women in the security sector to strengthen the operational effectiveness of peacekeeping. As a result of the UAE's commitment and support to the active participation of women in peace and security, more than 357 female cadets from 18 countries have been trained to date.

منع الفساد ومكافحته Fighting Corruption

تم التوقيع على برنامج مدته ثلاث سنوات لدعم تنفيذ إعلان أبوظبي في عام 2021 بين **مكتب الأمم** المتحدة المعنى بالمخدرات والجريمة وجهاز التدقيق الأعلى للإمارات العربية المتحدة. تهدف هذه الاتفاقية إلى منع الفساد ومكافحته من خلال تعزيز دور مكافحة الفساد لأجهزة الرقابة العليا وتعزيز التعاون بينها وبين

A three-year programme to support the implementation of the Abu Dhabi Declaration was signed in 2021 between the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC), and the Supreme Audit Institution of the United Arab Emirates. This agreement aims to prevent and fight corruption by strengthening the anti-corruption role of supreme audit institutions and enhancing cooperation between them and anti-corruption bodies.

تم اعتماد دبي كأول مركز مرن على مستوى العالم في إطار برنامج "جعل المدن مرنة 2030" بقيادة **مكتب الأمم المتحدة للحد من مخاطر الكوارث**.

Dubai has been accredited as the 1st resilient hub globally under the programme "Making Cities Resilient 2030" led by the United Nations Office for Disaster Risk Reduction (UNDRR).

ان هدف **معهد الأمم المتحدة الإقليمي لبحوث الجريمة والعدالة** هو تحقيق العدالة، ومحاربة الجريمة، والأمن وحكم القانون، دعما لتحقيق السلام وحقوق الانسان والتنمية المستدامة. بشراكته مع وزارة الداخلية الإماراتية، عملا على مكافحة نشر وتسرب مواد الاعتداء الجنسي على الأطفال عبر الإنترنت، باستخدام الذكاء الاصطناعي، كما يسّر المعهد عقد شراكة بين مراكز الامتياز الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية التابعة للاتحاد الأوروبي مع نظرائهم في الإمارات لإطلاق مراكز لذات الأهداف.

The mission of the United Nations Interregional Crime and Justice Research Institute (UNICRI) is to advance justice, crime prevention, security and the rule of law in support of peace, human rights and sustainable development. Its partnership with the UAE Ministry of Interior, aims towards the combat of online child sexual abuse material by using artificial intelligence. UNICRI also facilitated a partnership between the EU's Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Centers of Excellence with UAE counterparts.

التنوع البيولوجي والمناخ

The Convention on Migratory Species (CMS) is an environmental إتفاقية خدمات الهجرة هي معاهدة بيئية في إطار برنامج الأمم المتحدة للبيئة. في عام 2009، أنشأت هيئة البيئة – أبو

in 2019, the United Nations Framework Convention on Climate Change في عام 2019، أنشأت الأمانة العامة لاتفاقية الأمم المتحدة

treaty affiliated with the United Nations Environment Programme ظبی مکتب خدمات الهجرة. وقد أصبح المکتب يتخذ خطوات (UNEP). In 2009, Environment Agency - Abu Dhabi established a مبتكرة لتعزيز وتنفيذ أنشطة للحفاظ على أبقار البحر، والطيور CMS regional office. The office takes innovative steps to promote and implement conservation activities for dugongs, African-Eurasian الجارحة الأفريقية - الأوروبية آسيوية، والأنواع المهاجرة الأخرى ذات . الأهمية الإقليمية raptors, and other migratory species of regional importance

الإطارية بشأن تغيّر المناخ بالتعاون مع المنظمة العالمية للاقتصاد (UNFCCC) secretariat in collaboration with the World Green Economy Organization established a Regional Collaboration Center to support the الأخضر مركز تعاون إقليمي لدعم منطقة الشرق الأوسط، وشمال Middle East, North Africa, and South Asia. This is one of the 6 UNFCCC إفريقيا، وجنوب آسيا. هذا هو أحد المراكز المناخية الإقليمية الستة RCCs, established with hosting partners worldwide, that are dedicated للأمانة العامة، التي تم إنشاؤها مع شركاء مضيفين في جميع أنحاء to achieving the objectives of United Nations Framework Convention on العالم، والمكرّسة لتحقيق أهداف اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية Climate Change, as well as the Kyoto Protocol and the Paris Agreement بخصوص تغيّر المناخ، وكذلك بروتوكول كيوتو واتفاقية باريس بشأن .on Climate Change تغير المناخ

GOP 28

تستضيف الإمارات العربية المتحدة مؤتمر The UAE will host UN Climate Change الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ في 2023 | Conference - COP28 in 2023



انضمت دولة الإمارات العربية المتحدة إلى منظمة الأغذية ا<mark>لزراعة</mark> في عام 1973. ومنذ ذلك الحين، تركز الشراكة بين الإمارات والمنظمة على الأمن الغذائي والنظم الغذائية المستدامة. تهدف ال<mark>مبادرات في إطار</mark> هذه الشراكة إلى تعزيز الزراعة المستدامة وإنتاج تربية الأحياء المائية، وتحسين سلامة الأغذية والتغذية. وتشجع الإستراتيجية الرئيسية الابتكار التكنولوجي وتنمية القدرات في قطاعي الأغذية والزراعة، بما يتماشى مع الدور الريادي الذي تلعبه دولة ال<mark>إمارات في منطقة</mark> region and beyond.

The UAE joined the Food and Agriculture Organization FAO) in 1973. Since then, the UAE-FAO partnership focuses on food security and sustainable food systems. Initiatives under this partnership aim to promote sustainable agriculture and aquaculture production, improve food safety and nutrition. The main strategy is to encourage technological innovation and capacity development in the food and agriculture sectors, in line with the lead role that the UAE plays in the Gulf sub-

مُسرّع طموح المناخ

برنامج تعليمي مدته ستة أشهر للشركات التي تقدم الدعم لتحديد أهداف خفض الانبعاثات على أسس علمية، وإنشاء مسار واضح للوصول إلى صافي الصفر. سيتم تسليمها محليًا من قبل **شبكة الاتفاق** العالمي اعتبارًا من نيسان 2022.

The Climate Ambition Accelerator

is a six-month learning program for companies providing support in setting science-based emissions reduction targets and creating a clear path to net-zero. It will be delivered locally by the Global Compact Network UAE starting in April 2022.

Dubai Carbon کاربون دبی

الأعلى للطاقة بدبى و **برنامج** مشتركة مع هيئة كهرباء ومياه دبي. تأسست الشركة لتحقيق التحول إلى اقتصاد منخفض الكربون وأخضر يهدف إلى تحقيق أفضل الممارسات العالمية الجديدة نحو

الامتثال لتغيّر المناخ لممارسات

.practices الأعمال المستدامة.

Dubai Carbon Centre of Excellence تأسس مركز كربون دبي في (Dubai Carbon) was established in 2011, by an agreement between the Dubai Supreme Council of Energy and UNDP. Dubai Carbon is shared with Dubai Electricity and Water Authority. Dubai Carbon was established to capture the transition to a low-carbon and green economy. It aims to achieve new global best practices towards a climate change compliance to sustainable business

شراكات لعالم أفضل Partnerships for a better word



بدعم من مؤسسة نماء للارتقاء بالمرأة قامت هيئة الأمم المتحدة للمرأة بتطوير قدرات أكثر من ألفي امرأة ريادية في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومكّنتهن من استخدام الأنظمة والهيكليات المناسبة لتحسين فرصهن.

With the support of NAMA Women Advancement Establishment, UN Women built capacities of more than 2,000 women entrepreneurs so far in the UAE, enabling them with the right systems and structures to enhance their procurement opportunities.

أطلق **الميثاق العالمي للأمم المتحدة** شبكة محلية في دولة الإمارات العربية المتحدة في عام ١٥٠٦، وهي أكبر شبكة أعمال في الشرق الأوسط تضم 190 عضوًا من رجال الأعمال وغير رجال الأعمال. تتطلع **شبكة الاتفاق العالمي** في الإمارات إلى تعبئة القطاع الخاص لتبني المبادئ العشرة لحقوق الإنسان، والعمل، والبيئة، ومكافحة الفساد، وأهداف التنمية المستدامة؛ بما يعزز التغيير وإحداث تأثير عالمي من منصة محلية.

The United Nations Global Compact launched a local network in the United Arab Emirates in 2015, which is the largest business network in the Middle East including 190 business and non-business members and growing. The Global Compact Network UAE looks to mobilize the private sector to adopt the Ten Principles on human rights, labour, environment, anti-corruption and the Sustainable Development Goals; fostering change and making a global impact from a local platform.

تماشيًا مع الأولويات الوطنية لدولة الإمارات العربية المتحدة، يعتبر تمكين

الشباب أمرًا أساسيًا لتدخلات الأمم المتحدة في دولة. وكمثال على ذلك،

بقيادة **برنامج الأمم المتحدة الإنمائي** بالشراكة مع مركز الشباب العربي.

In alignment with United Arab Emirates national priorities, youth

empowerment is central to the United Nation's engagement in

the UAE. As an example, the Youth Leadership Development

Programme for the Arab region which has plans to expand is

relevant regional and global issues related to its mandate.

led by UNDP in partnership with the Arab Youth Center.

فإن برنامج تنمية القيادات الشابة للمنطقة العربية لديه خطط للتوسع

التنمية البشرية

ً يعمل المكتب الإقليمي للدول العربية، التابع لـ <mark>صندوق الأمم المتحدة للسكان</mark>، مع شركاء مثل مؤسسة الشيخ

أخرى. الهدف من هذه الشراكات هو المشاركة في البحوث ذات الصلة، والمناصرة، ورفع الوعي، ونشر الممارسات

الجيدة من دولة الإمارات العربية المتحدة، والمنطقة العربية والعالم حول الموضوعات المتعلقة بأهداف التنمية

المستدامة، والسكان والتنمية، والصحة الإنجابية، وتمكين المرأة، وإشراك الشباب، الشيخوخة والتسامح. وذلك

بعضها والتعاون الثلاثي بشأن القضايا الإقليمية والعالمية ذات الصلة بعمله.

جزء من جهود صندوق الأمم المتحدة للسكان لتعزيز القدرات التقنية وتشجيع التعاون فيما بين بلدان الجنوب مع

The United Nations Population Fund (UNFPA) Arab States Regional Office is working with

partners such as the Sheikh Saud bin Saqr Al Qasimi Foundation for Policy Research and

the Friends of Cancer Patients among other government and non-governmental entities.

The aim of these partnerships is to engage on relevant research, advocacy, awareness

raising, and disseminating good practices from the UAE, Arab Region and globally on topics

related to the SDGs, population and development, reproductive health, addressing women's

empowerment, youth engagements, aging and tolerance. This is part of the UNFPA's effort

to enhance technical capacities and encourage south-south and triangular cooperation on

سعود بن صقر القاسمي لبحوث السياسات، وأصدقاء مرضى السرطان، من بين كيانات حكومية وغير حكومية

الم المسابقة الثاني للأطفال الشارقة الثاني للأطفال الثاني للألم الأطفال الثاني للألم الأطفال الثاني للألم الألم الثاني للألم الألم الألم الثاني للألم الثاني للألم الثاني للألم الألم الثاني للألم الألم الثاني للألم الألم الألم

والتعريف بالممارسات ذات المعايير الدولية، انشأ المركز برنامجا لدرجة الماجستير في إدارة حفظ التراث الثقافي بالشراكة مع جامعة الشارقة، وهو الأول من نوعه في المنطقة العربية حيث يتم تدريسه باللغة العربية بالكامل.

The International Centre for the Study of Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM) is a UNESCO

affiliated agency. The UAE established ICCROM Regional Conservation Centre in Sharjah in 2012. Its objectives are the conservation of cultural heritage in the Arab region and the protection of endangered historic areas. In addition to promoting international standards of good practices and building institutional capacities, the center launched a joint MSc degree program in Conservation Management of Cultural Heritage with the University of Sharjah - the first of its kind in the Arab region that is taught completely in Arabic.





يقود برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مشروعاً مع مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم للمعرفة مستوحى من رؤية مشتركة لتعزيز المعرفة من أجل التنمية المستدامة في المنطقة العربية وخارجها. توفر بوابة المعرفة للجميع، ومؤشر المعرفة العالمي، وسلسلة تقارير استشراف مستقبل المعرفة، بيانات مقارنة قيّمة ومعرفة لكيفية تعزيز المجتمعات القائمة على المعرفة وسد الفجوات المعرفية.

The United Nations Development Programme (UNDP)

leads a project with the Mohammed Bin Rashid Al Maktoum Knowledge Foundation inspired by a shared vision of promoting knowledge for sustainable development in the Arab States region and beyond. The Knowledge4All portal, the Global Knowledge Index, and the Future of Knowledge Foresight Report series, provide valuable comparative data and know-how to foster knowledge-based societies and bridge knowledge gaps.

الثقافة والمعرفة

Culture & Knowledge

السيد ماجد العصيمي، أول سفير وطني لليونيسف من الإمارات العربية المتحدة، يدعم دعوة اليونيسف لأهمية الوصول إلى الفئات الأكثر ضعفاً. Mr. Majid Al Usaimi, UNICEF's first national ambassador from the UAE, supports UNICEF's advocacy and the importance of reaching the most vulnerable.



والإمارات عبر الإنترنت خلال حملة الأمم المتحدة 75، وقد حققت مشاركة واسعة مع العديد من الشركاء بما في ذلك وزارة الخارجية والتعاون الدولي في دولة الإمارات، ومؤسسة زايد العليا لأصحاب الهمم، والمؤسسة الاتحادية للشباب، والمجتمع

The United Nations Country Team in the United Arab Emirates started the UN-UAE Dialogues online during the UN75 campaign, and had wide participation with various partners including MOFAIC, Zayed Higher Organization for People of Determination, Federal Youth Authority, diplomatic community, and more.



يعمل **الاتحاد الدولي للاتصالات**، على التحول الرقمي لصناعة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، من خلال الشراكة مع حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة. وقد تم إنشاء مركز الابتكار الرقمي التابع للاتحاد الدولي للاتصالات، لابتكار منهجيات العمل وعمليات التفكير لتعزيز الشراكة بين القطاعين العام والخاص لتطوير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ودمج ابتكارات الاتصالات / تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

The International Telecommunication Unions (ITU) has been working on the digital transformation of the ICT industry through partnership with the UAE. The ITU's Center of Digital Innovation was established to innovate working methodologies and thought processes to enhance public-private partnership for ICT development and to integrate telecommunication/ICT innovation into the global

Ingvation & Technology

خلال التعاون الدولي في التعليم والعلوم والثقافة. انضمت دولة الإمارات إلى

التبادل المعرفي والثقافة، فإنها تدعم مشاريع مثل تجديد مسجد الموصل في

In 1972, the United Arab Emirates joined the United Nations

Educational, Scientific, and Cultural Organization (UNESCO)

which seeks to build peace through international cooperation

in education, sciences, and culture. The UAE joined UNESCO's

knowledge exchange and culture, supports projects such as

the Mosul Mosque renovation in Iraq, and the Sharjah Prize for

Executive Board in 2019 and given its national priorities in

Arab Culture.

المجلس التنفيذي لليونسكو في عام 2019، ونظراً لأولوياتها الوطنية في

في جدول أعمال التنمية العالمي.

development agenda.

في عام 2000، أصبحت دولة الإمارات العربية المتحدة طرفًا في

معاهدة الفضاء الخارجي، التي تم إنشاؤها والموافقة عليها في الأمم المتحدة في عام 1967. الإمارات والأمم المتحدة شريكان قويان في الأمور المتعلقة باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه، حيث عمل **مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء** الخارجي مع دولة الإمارات لتعزيز الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي والاستدامة طويلة المدى لأنشطة الفضاء، من خلال شراكات مع مركز محمد بن راشد للفضاء ووكالة الإمارات للفضاء. إن تسهيل استخدام الأصول الفضائية من أجل التنمية المستدامة، وتعزيز القدرات الفضائية الوطنية وبناء القدرات الدولية، وتعزيز اقتصاد الفضاء هي من بين الموضوعات الرئيسية التي يعمل عليها الطرفان معًا.

In 2000, the United Arab Emirates became a party to the Outer Space Treaty, created and agreed to at the United Nations in 1967. The UAE and the United Nations are strong partners on matters relating to outer space exploration and use. The United Nations Office for Outer Space Affairs (UNOOSA) works with UAE to promote the peaceful use of outer space and the long-term sustainability of space activities through partnerships with the Mohammed Bin Rashid Space Centre and UAE Space Agency. Facilitating the use of space assets for sustainable development, enhancing national space capabilities and international capacitybuilding, and fostering the space economy are among the key themes the parties are working on together.



تعمل **اليونيسف** بالشراكة مع المجلس الأعلى للأمومة والطفولة في دولة الإمارات العربية المتحدة وهيئة أبو ظبي للطفولة على تعزيز أنظمة حماية الطفل وإنهاء جميع أشكال العنف ضد الأطفال، وتحسين رفاهية الأطفال، وتعزيز أنظمة وخدمات الطفولة المبكرة.

UNICEF works in partnership with **UAE Supreme Council for Motherhood** and Childhood and the Abu Dhabi Childhood Authority on strengthening child protection systems and ending all forms of violence against children, improving the wellbeing of children, and on strengthening early childhood systems and services.

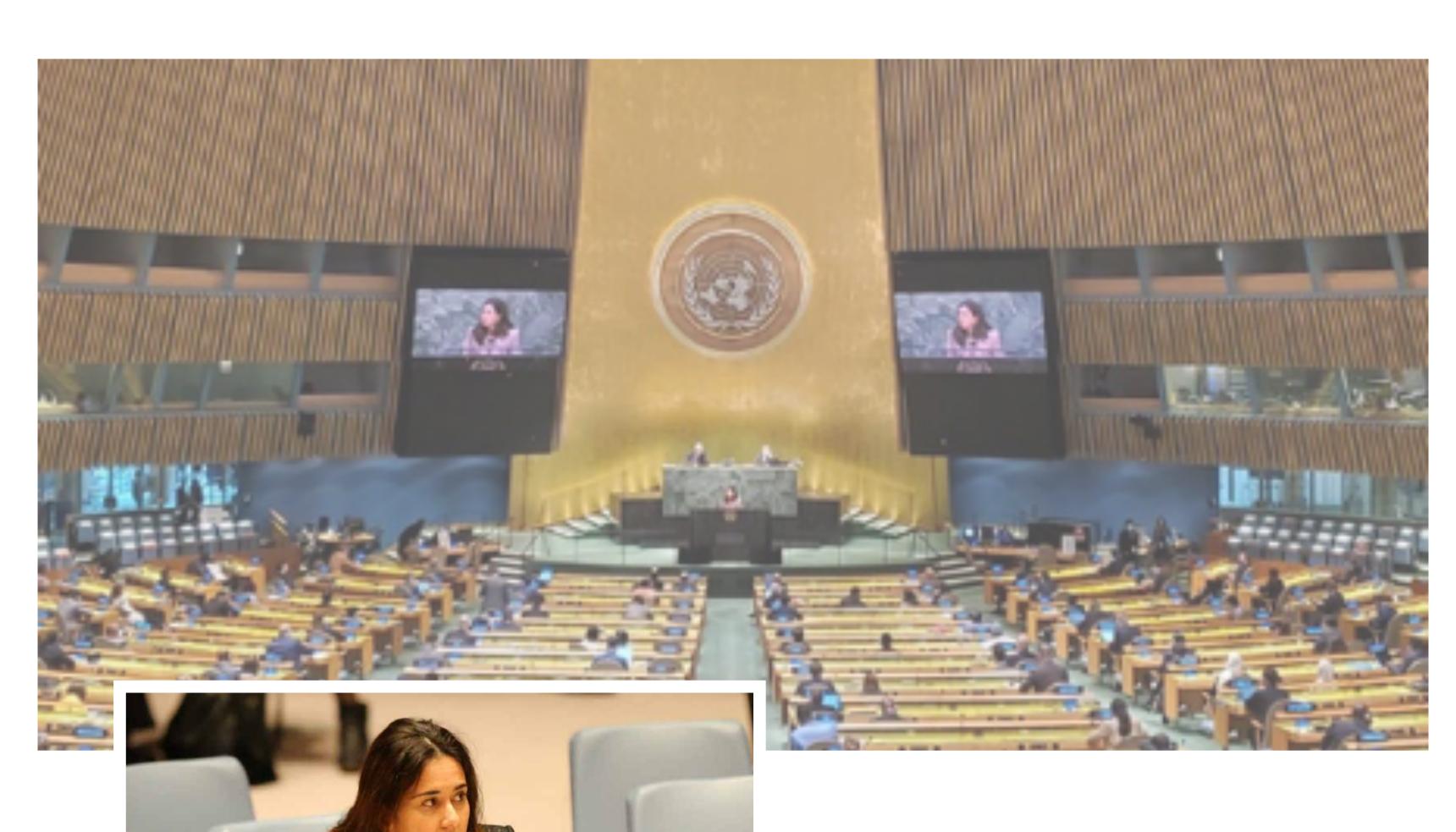
شكل **برنامج متطوعي الأمم المتحدة** ومؤسسة الإمارات شراكة لإنشاء مركز للابتكار والمعرفة حول العمل التطوعي، وتعزيز البحث والأدلة حول العمل التطوعي في دولة الإمارات العربية المتحدة، وتشجيع مواطني دولة الإمارات على العمل كمتطوعين لبرامج الأمم المتحدة للسلام والتنمية في الخارج، وكذلك دعم الأمم المتحدة في اكسبو 2020.

الأمم المتحدة

The United Nations Volunteers (UNV) programme and the Emirates Foundation formed a partnership creating an innovation and knowledge hub on volunteerism, enhancing research and evidence around volunteerism in the United Arab Emirates, encouraging UAE nationals to serve abroad as UN Volunteers for peace and development, and supporting the UN at Expo2020.

المشاركة العالمية Participations & Engagements

In June 2021, the United Arab Emirates was elected to the United Nations Security Council for the 2022-2023 term. The UAE will focus on promoting stability in our region and beyond, promoting women's empowerment, harnessing the potential of technological innovation, and addressing the security implications of climate change and pandemic preparedness.



سعادة لانا نسيبة، السفير والممثل الدائم لدولة الإمارات في الأمم المتحدة H.E Lana Nusseibeh, Ambassador and Permanent resentative of the UAE to the UN

في يونيو 2021، تم انتخاب دولة الإمارات العربية المتحدة لعضوية مجلس الأمن - الأمم المتحدة لفترة 2022-2023. ستركز دولة الإمارات العربية المتحدة على تعزيز الاستقرار في منطقتنا وخارجها، وتعزيز تمكين المرأة، وتسخير إمكانات الابتكار التكنولوجي، ومعالجة التداعيات الأمنية لتغير المناخ والتأهب للأوبئة.



on UN Day at Expo2020 تتحدث في يوم الأمم المتحدة

الثالثة. تؤمن دولة الإمارات بالدور المحوري الذي يلعبه المجلس في تعزيز وحماية حقوق الإنسان. تطمح دولة الإمارات إلى تعزيز التعاون، والحوار البناء، وتعزيز الشراكة بين الدول. كما تقوم دولة الإمارات، بدعم من **مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان**، بإنشاء أول مؤسسة وطنية لحقوق الإنسان في الإمارات. The United Arab Emirates was elected to the United Nations Human Rights

انتخبت دولة الإمارات العربية المتحدة لعضوية مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة للمرة

Council for the third time. The UAE believes in the pivotal role played by the council in the promotion and protection of human rights. The UAE aspires to enhance cooperation, constructive dialogue, and strengthen partnerships between countries. The UAE is also establishing with the support of the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) the first national Human Rights Institution in the UAE.

صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ومعالي ريم الهاشمي في ملتقى الأمم المتحدة، في الامارات ونائبة المفوض العام للأمم المتحدة في اكسبو 2020 مع فريق الأمم المتحدة

HH Sheikh Mohamed Bin Zayed Al-Nahyan and H.E Reem al Hashimy at the UN Hub welcomed by Maher Nasser, UN's Commissioner General at Expo2020 and Dr. Dena Assaf, UN Resident Coordinator for the UAE and UN's Deputy Commissioner General at Expo2020 with



WTio المنتدى الحضري العالمي World Urban Forum

Connecting People & Ideas

تواصل البشر والأفكار

تعتبر الدعوة إلى تحقيق التعاون العالمي

والإقليمي نقطة قوة لدولة الإمارات العربية

إكسبو 2020 هو أحدث إنجازات دولة الإمارات،

المتحدة، مع مرافق وخدمات وتخطيط عالي الجودة.

وهو يجمع العالم معًا بعد الوباء، من خلال موضوع

ذي صلة وهو "تواصل العقول وصنع المستقبل".

رفيعة المستوى في دولة الإمارات، مثل المنتدى

الحضري العالمي العاشر **لبرنامج الأمم المتحدة**

للمستوطنات البشرية (موئل الأمم المتحدة)

ستستمر الأمم المتحدة باستضافة الأحداث

الذي عقد في أبو ظبي في عام 2020.

Convening for global and regional collaboration is a strength of the United Arab Emirates, with high quality facilities, services, and planning. Expo2020 is UAE's latest achievement bringing the world together after the pandemic with the relevant theme of "Connecting Minds, Creating the Future". The United Nations will continue to host high level events in the UAE, such as the World Urban Forum 10 of the UN Human Settlements Programme (UN Habitat) which was held in Abu Dhabi in 2020.









الأمم المتحدة في أكسبو 2020

تشارك الأمم المتحدة في معرض إكسبو 2020 استجابة لطموحات الإمارات العربية المتحدة للجمع بين دول العالم معا، وإبراز قيم التعددية والتعاون العالمي والابتكار والاستدامة. تحت قيادة المفوض العام للأمم المتحدة لمعرض إكسبو 2020، تقود الأمم المتحدة العديد من الأيام الدولية، وتضمن المشاركة الجوهرية في الحوارات والمناقشات، وتعرض أثر الأمم المتحدة وعملها من خلال مساحة مخصصة تسمى ملتقى الأمم المتحدة. كما وتدير الملتقى المنسقة المقيمة للأمم المتحدة، مع فريق الأمم المتحدة القطرى لدولة الإمارات لنشر الوعى حول أهداف التنمية المستدامة وعمل الأمم المتحدة في إحداث تغيير في حياة الناس في جميع أنحاء العالم.

The United Nations at Expo2020

In response to the United Arab Emirate's ambitions to bring the world together and showcase the values of multilateralism, global cooperation and collaboration, innovation, and sustainability, the United Nations is participating in Expo 2020. Under the leadership of the UN's Commissioner General for Expo2020, the UN is leading on various International Days, ensuring substantive participation in dialogues and discussions, and showcasing the UN's impact and advocacy through a dedicated space named the UN Hub. The UN Hub is managed by the UN Resident Coordinator with the UN Country Team for the UAE to bring awareness around the Sustainable Development Goals and the UN's work in making a difference in people's lives around the world.

عام المسالمال المسالم المسالمال المسالمال المسالمال المسالمال المسالمالم المسالمال الم Future Amoitions

تحقيق أهداف التنمية المستدامة ومابعدها Achieving the SDGs and Beyond

إن دولة الإمارات العربية المتحدة في طريقها لتحقيق أهداف التنمية المستدامة بحلول عام 2030. على مدار الخمسين عامًا القادمة وما .. بعدها، ستواصل الأمم المتحدة الشراكة مع دولة الإمارات ليس فقط لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، ولكن أيضًا للعمل من أجل مستقبل

rab Emirates is well on its way to achieve the Sustainable Development Goals by 2030. For the next 50 years and beyond, the United Nations will continue to partner with the UAE to not only achieve the SDGs, but to also create a future that is climate-resilient, inclusive, full of hope and inspiration, and that leaves no one behind.



من أجل كوكبنـا، من أجل شعبنـا، من أجل مستقبلنا For our planet, for our people, for our future



وطننا الفتىّ بُنى بأيدى وإنجازات الشباب، الشباب قوتنا وسرعتنا وكنزنا للمستقبل.

Our young country was built by the hands and achievements of youth. Youth is our strength and speed and is our treasure for the future.





13 CLIMATE ACTION

14 LIFE BELOW WATER

15 UFE ON LAND
INSTITUTIONS
INSTITUTIONS

17 PARTNERSHIPS FOR THE GOALS

شراكة مستمرة نحو خمسین عاما قادمة وما بعدها **UN and UAE: Continued** partnership towards the next 50 years and beyond

على مدى خمسين عامًا، كان تطور دولة الإمارات العربية المتحدة متجذرًا بقوة بالتمسك بالقيم التي تأسس عليها الاتحاد، مع الحفاظ على الطموحات ذات الرؤية المستقبلية الدائمة. منذ ولادة دولة الإمارات، لطالما كانت الأمم المتحدة شريكًا ثابتًا في دعم الإمارات في بناء وطنها. دولة الإمارات عازمة على رفع طموحاتها كدولة على مدى الخمسين عاماً القادمة، والأمم المتحدة in the building of their nation. The UAE في الإمارات ملتزمة بدعمها لتحقيق رؤيتها في الداخل وفي جميع أنحاء العالم.

66

For fifty years, the United Arab Emirate's development has been strongly rooted in upholding the values on which the federation was founded, while maintaining ever-visionary ambitions for the future. Since the birth of the UAE, the United Nations has remained a steadfast partner in supporting the UAE is determined to raise its ambitions as a nation for the next fifty years, and the United Nations in the UAE, is committed to supporting the UAE to achieve its vision at home and across the world.





يوفر فريق الأمم المتحدة القُطرى في الإمارات العربيـة المتحـدة منصـة للمبدعيـن فـي جدول أعمـال 2030. ۛ

The United Nations Country Team in the United Arab Emirates providing voice for creatives on Agenda 2030.



لمستقبل أفضل، لا بد من رؤية الأمور من منظور الكرامة والاحترام والتعاطف للجميع، عند اتخاذ أي قرار أو فعل. A better future uses the lens of dignity, respect, and compassion for all, in any decision or action.

> الدكتورة دينا عساف المنسقة المقيمة للأمم المتحدة في دولة الإمارات Dr. Dena Assaf, UN Resident Coordinator for the UAE